



# 新聞公報

一九七五年四月十三日

星期日

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

## 教署語文教學研究中心 進行改善中英文教學法

教育司署之中國語文教學研究中心自去年九月成立以來，僅有短短數月歷史，惟其為中小學中國語文科教師主辦之各項課程已備受歡迎，參加之中小學教師合計已逾一千四百人。

中國語文教學研究中心係隸屬教育司署輔導視學處，與英語教學研究中心共同肩負提高中英文之水準，改善中小學語文教學之任務。

教育司署首席督學(中文科)蘇輝祖表示：「推廣使用現代化及較具激發性的教學法，使傳統的逐字逐句課文講解漸成陳跡」。

該中心經常分別為中小學教師開辦各種中國語文教學課程，如閱讀理解、句式教學及詞語教學講座等。據蘇氏稱，這些課程迄今所得之反應非常良好，為盡量使更多教師有機會進修起見，將繼續舉辦更多此類課程。

該中心亦設計各式各樣供中國語文科教學用之輔助教材，介紹教師參考使用，其中計有錄音帶教材多種，種類包括默寫、朗誦、閱讀、對話及戲劇等，各學校只須與該中心接洽，把空白錄音帶交給中心，便可換取所需之錄音帶教材。

此外，該中心亦設計供中國語文教學用之教具，例如一種包括各種題材及以本港事物為背景之照片教具，業

已進行攝製，經已完成之一套（共十張）照片係以「機場送別」為主題，對說話及作文訓練皆非常適用。

教學研究中心亦進行從各種雜誌，報章及書籍中挑選適當的文章輯成課外讀物資料的工作，以擴大學生的閱讀範圍，及供教師教學之用。

蘇氏續稱：「中國語文教學研究中心已印備若干單張及小冊子指導教師如何使用各種教材，我們盼望通過改善的教學法，使學生在中文閱讀及寫作方面能夠獲得進步，並且對學習中文發生真正的興趣。」

另一方面，英語教學研究中心則早於一九六五年成立，自創始迄今已有超過五千名中小學教師參加其主辦之各項教學班，進修班、研討會及實習班。

現時經常開辦的課程計有教學法及英語說話訓練。一項為期兩月半之改進教師英語之新課程已於最近開始，此課程在本年內將重複舉辦多次。而且為滿足教師之各種需要，現已進行籌備一連串夏季課程及實習班。

英語教學研究中心亦特別錄製錄音帶八種供學生練習，計有句式（分初級、中級、高級三種），默書、閱讀、重音與韻律、語調及發音，另一種乃有關教學技巧之「教師指南」錄音帶。以上各種錄音帶均可免費代錄，截至目前止，寄往各學校之錄音帶已逾一萬三千盒。

爲着協助進修教師對新教學法能夠運用自如，中文及英文科督學均於課程結束後，前往各校作個別訪問及研究改善方法。如有發現教師遭遇共同疑難，教學研究中心將會再設進修課程。來自不同學校之教師亦經常被邀參加小組討論，彼此交換教學心得。

中國語文及英語教學研究中心均設於香港及九龍。港島中心位於般含道九號A二樓、九龍中心位於彌敦道四〇五號十七樓。

英語教學圖書館現分設於港九英語教學研究中心，歡迎各教師前往參考，由於各類藏書數量有限，故只限在中心閱讀，不能外借。中文教學圖書館現正在籌備中。

中心內經常有督學當值，爲教師解答問題。蘇輝祖稱：「此中心是特爲教師而設，因此當他們有需要時便應前來查詢，並充份使用各種設備。」

## 運用新的辦法

### 處理勞工糾紛

勞資糾紛是一個甚難處理的問題，即使是世界工業大國例如美國、澳洲、日本、尤其是英國等的立法者，都為勞資糾紛問題而感到頭痛。

事實上，世界上仍未有一個國家，已建立十足圓滿的勞資關係制度，因為實際而言，這是處理人與人間之關係的事情。

在本港，政府已經擬就並在憲報公佈一項勞資關係法案，能運用新的辦法，迅速處理勞資糾紛，以防止其嚴重威脅本港的經濟，新法案大部份將交由勞工處長執行。

這項法案所擬訂處理勞資糾紛的程序是：糾紛出現時，勞工處勞資關係科就進行普通調解，有如目前一樣。若普通調解無效，勞工處長可委派一名特派調解人員，負責解決糾紛。若果這方法仍然無效，處長將報告總督會同行政局，由總督會同行政局徵得雙方同意後，將該宗糾紛交付仲裁；或將該糾紛交調查委員會處理；或採取其他適當行動。

此法案的另一要點，就是當上述任何解決行動進行之際，而萬一工潮發展其嚴重性已足以危害本港經濟或社會秩序的時候，總督會同行政局可以頒佈冷靜期命令，規定雙方當事人及命令中所列明之任何第三者，中止或延遲任何工業行動。冷靜期最初為期三十天，但總督會同行政局可隨後下令將之再延長三十天。任何人士倘不遵守冷靜期命令，將以藐視高等法院罪處分。

勞工處長彭禮士說：「新法案賦予勞工處長及港督多項可供選擇的途徑以處理各種各式的勞資糾紛。」

記憶所及，本港過去十年來，並無嚴重罷工事件發生，因此有人會問，新勞工法案因何會在此時提出呢？彭氏說：「事實上，這法案政府已籌備多年，只不過現在才草擬完成。提出這項新法案之目的，在於使當局有一種新辦法以應付勞資糾紛。但手上握有這種權力，並不表示一定要加以運用的。」

一宗工潮，究竟要到怎樣程度才算足以危害本港的經濟呢？且聽勞工處長彭禮士的解釋。他舉例說，如果去年大東電報局員工採取的工業行動，發展到迫使啓德機場的雷達都要停頓下來的話，總督會同行政局就可能會認為此舉是嚴重影響到本港之經濟，因而會頒佈冷靜期命令，着各有關員工立即恢復正常工作，使該項糾紛能在適當氣氛下繼續尋求解決途徑。

勞工處長強調，冷靜期命令，只有在極端的案件中，和已進行仲裁或委員會調查階段才會運用。它並非取銷工人罷工的權利，用意純在當仲裁者或調查委員會繼續尋求公平解決之際，工作不致中輟。

有人認為此法案並無法定上的任何規定，以強制執行仲裁者或調查委員會的決定。是一種弱點，但勞工處長認為此乃該法案之優點。

彭氏指出，仲裁工作，先經雙方當事人同意後始進行，因此對雙方當事人都有一種道義上之壓力，使他們遵行仲裁者之裁決。至於調查委員會的決定，當然亦有同樣的效力。

本港勞資關係，向稱和諧，去年由於工業行動而損失的工作日，共一萬〇七百七十四天，比率為每千工人之中損失七點四工作日，這個數字明顯地是相當低的。在英國，去年由於工業行動而損失的工作日數，高達每千工人之中為五百七十八日，即在勤奮及紀律良好著稱的日本，一九七二年工作日的損失，亦達到每千工人損失工作日一百四十九天。

當然，沒有人希望本港的勞資關係惡化，也不是預料這種情況會出現，但宜未雨綢繆，這就是新法案提出的用意。

勞資關係法案一經成為法律之後，現行之非法罷工與閉廠條例及勞資糾紛條例將予撤銷。此等予以撤銷之條例之若干規定將歸納於刑事罪條例及職工會條例中。

勞工處已特別委派三位高級人員：首席勞工事務主任徐添福，高級勞工事務主任陳兆潼及勞工事務主任杜守康等，處理有關建議中之勞資關係法案的各項詢問。

彭禮士亦指出，有關對該法案之任何意見及批評，請以書面去函港島希慎道利園大廈勞工處。

此法案將於下月初提交立法局討論。

## 葵盛邨明年全部竣工

可容居民七萬二千人

房屋委員會的葵盛邨，第二及第三期建築工程現照原定計劃順利進行，其中一座十五層高住宅大廈最近已落成，將於七月由房屋署人員接收。

新落成的大廈共有居住單位六百個，可容三千六百四十人。

葵盛邨由工務司署建築設計處代房屋委員會興建，本期工程包括住宅大廈十座，其中高廿五層及廿二層的各兩座，高十五層及七層的各三座，居住單位共五千三百四十個，可住三萬七千人。

除上述已落成的一座大廈外，另有兩座七層大廈於今年內竣工，其餘七座樓宇，至明年九月將全部建成。

本期工程地盤實用面積為十六英畝半，興建的附屬設備中將有設備完善的商場，設有酒樓、超級市場、面積一萬方呎的百貨公司及咖啡室。此外並有四十二間商店、一百一十五個市場攤位與六個熟食攤位。又有社區活動場所、福利機構辦事處、遊樂場地及六百個車位的停車場。

教育設備包括三間幼稚園、四間小學及兩間中學。

葵盛邨是新界龐大公共屋邨之一，首期工程早於一九七三年竣工，共有住宅大廈九座，其中八座高廿層，一座高七層；居住單位五千六百四十個，可容三萬五千四百四十人。

由於這些大廈位於三個高低不同的地段，故各地段與商業中心由兩座升降機塔相連，共設五架巨型升降機，每架可容五十人，居民上落甚為便利。

該期工程已建有三間幼稚園、四間小學、一間酒樓、卅三間店舖及九十九個市場攤位，並有社會中心及志願福利機構辦事處與大量遊樂場所。交通設備有巴士總站及露天車位一百六十四個。

葵盛邨於明年全部竣工後，共有居住單位一萬一千個，約可容七萬二千居民。

#### 編輯注意：

大埔理民官石偉智與柏德少校將於星期二（十五日）上午十一時，假座政府新聞處拱北行六樓舉行記者招待會，就英女皇壽辰軍操表演及新界區其他慶祝活動作一詳細介紹。

會後，石偉智、柏德及梁紀曾君可接受個別電台及電視台中英文訪問。

### 防火組去年度工作忙

消防事務處防火組在過去一個財政年度會進行達十八萬三千次防火調查，覆查或繼續調查。

大部份的調查是與投訴樓宇的走火通路有關，（六萬七千一百二十六宗），此外，因一般性質的投訴而進行調查者有一六，二五四宗。

消防事務處防火組人員又調查工廠與工業樓宇五萬多次。至於與存儲或載運危險品有關的調查共八，〇六四次。

除調查關於走火路設施的投訴事件外，防火組人員更定期巡視工業與住宅樓宇以確保太平梯暢通無阻，是項巡視在一九七四至七五年度共進行一〇，九四三次。空氣調節審查組人員亦會調查住宅與工業樓宇的通風系統一一，二六九次。

去年會調查學校防火措施共六，九四〇次，酒家與夜總會共三，一〇七次，至於其他調查包括消防設備者四，一〇四次，電影院與戲院五二二次，寮屋一九二次，舞廳與學會一四七次，桌球室六三次，木廠三九五次，霓虹光管招牌八三次，其他調查八一七次。此外，調查火警二六二宗。

防火組並負責將七百多件滅火儀器，如滅火筒、滅火喉等送交政府各樓宇及宿舍。

是年該組接獲及審查新樓圖則共五，六一二份，又發出滅除火警危機通知書七，二四九份，及提出起訴案件八九四宗。是年共收入九十三萬元，其中簽發及換發危險品執照二，七四五張的收入為五十三萬零九百二十元，罰款收入為三十三萬三千五百八十五元，簽發及換發木廠執照二〇四張收入為二萬零四百元，餘數四萬五千零九十五元為充公危險品的收入。

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

# 女皇伉儷 訪港 新聞稿

一九七五年四月十三日  
星期日



愛丁堡公爵以團長身份  
巡視駐守赤柱之御林軍

五月六日上午，愛丁堡公爵將前往赤柱，巡視駐守該處的英國皇室近衛兵團（御林軍）。

英國皇室近衛兵團有輝煌的歷史，但來本港服役此是第一次。

該團之第二營由范素中校率領，於本年一月由英奉調來港，接替任滿的英皇第一兵團，駐守赤柱砲台。

近衛兵團乃是極負盛名的第一個步兵近衛兵團，為英皇查理二世於一六五六年，在法蘭德的布枝斯所創立，期間曾參與多個戰役，包括一六六五年對荷蘭之戰及一七〇四至一七〇九年對西班牙之戰。

一八一五年該兵團更大敗法軍於滑鐵盧。是役勝利，舉世馳名。其後榮獲攝政太子賞賜每一團員配戴熊皮帽子，以表其功。

該團後來轉戰克里米亞、埃及和南非等地，戰績彪炳。

在第一次世界大戰前，該團共有三營部隊，當大戰爆發後，第四及第五營相繼成立，其後此兩營於一九一九年解散。

第二次世界大戰時第四、第五及第六營亦相繼成立，而第二營則成爲裝甲部隊。該團曾參與歐洲及北非戰役，但未有在遠東參戰。及至大戰結束，第四、第五及第六營亦告解散。

至於第三營也於一九六〇年暫時解散，在惜別檢閱儀式中，女皇頒令將其中一個連隊命名爲英嘉文營，歸併於第二營管轄。使其得以「保存其傳統精神，直至第三營再成立爲止」。

第一營之女皇連隊乃女皇之私人連隊，該連可享有參與在西敏寺舉行之君王加冕盛典之特權。若君王死後，其遺體在未供國人瞻仰前，該連需擔當看守及扶柩之責。

近衛兵團戰績彪炳，先後獲得七十六項戰功獎譽，及有十三名官兵榮獲維多利亞十字勳章。

一九四二年至一九五二年，當時伊利沙伯公主，即現時女皇，爲該團團長。目前，女皇則爲該團之總團長，而非臘親王於一九七五年一月被委爲該團團長。

現時駐防本港的是該團之第二營，而其第一營則駐守倫敦徹爾斯兵營。

該團之官兵來港不久，已和本地居民非常友善，尤其是與鄰近之赤柱村民，打成一片，他們會參與一清潔香港「運動，協助軍人子弟在赤柱大街清除垃圾，又在慶祝農曆新年節日中，爲該區居民演奏樂隊，樂隊穿着傳統軍服，戴熊皮帽，緋紅上衣及藍色長管褲，軍容鼎盛，吸引很多市民。

來港之前該營在英倫執行職務，其先頭部隊在出發來香港之前，會蒙女皇駕臨溫莎堡訪問。

現駐赤柱炮台之營隊，共有官兵六百餘人，其中携同家眷前來者有二百八十三人。